


# ORMIG

## 9 tmE

 GRU ELETTRICA  
ELECTRICAL CRANE  
MODEL ÉLECTRIQUE



ORMIG S.p.A.

TEL. +39 (0)143 80.051/2/3/4  
TELEFAX +39 (0)143 86568  
TELEX 210071 ORMIG I  
<http://www.immagine.com/ormig>

PIAZZALE ORMIG  
P.O. BOX 63  
15076 OVADA (AL)  
ITALY

<b>Telaio:</b>	Struttura in tubolari a sezione rettangolare. Progettato e costruito dalla ORMIG con acciaio ad alta qualità
<b>Motore:</b>	Elettrico a c.c., potenza 24 kW, coppia massima erogabile 500 Nm. Carica batteria separato.
<b>Assali:</b>	Anteriore motore, rigido. Posteriore sterzante, oscillante al centro.
<b>Pneumatici:</b>	8,25 - R15, 18PR, gemellati su asse anteriore e semplici su asse posteriore.
<b>Sterzo:</b>	Sistema costituito da pompa idraulica, idrosterzo e cilindro idraulico a stelo passante; raggio max di ingombro fascia esterna 4,79 m.
<b>Freni:</b>	Conformi alla normativa CEE. Freno di servizio con azionamento idraulico agente sulle ruote anteriori, con comando a pedale. Freno di stazionamento e di emergenza meccanico agente sulle ruote anteriori, con comando a leva.
<b>Posto di guida:</b>	Cruscotto completo di strumentazione, comandi e volante, con sedile ergonomico e protezione conducente.
<b>Impianto elettrico:</b>	Tensione di esercizio 80 V c.c. tramite accumulatore al piombo con capacità di 1000Ah (autonomia circa 8 ore) costituito da 40 elementi.

<b>Frame:</b>	Rectangular pipes structure. Projected and manufactured by Ormig from high quality steel.
<b>Motor:</b>	Electric at c.c. - 24 kW power, max torque supply 500 Nm. Battery charge equipment (separated)
<b>Axles:</b>	Front rigid driving axle. Steering rear axle with central swing.
<b>Tyres:</b>	8,25 - R15, 18PR double tyres at front axle and single at rear axle.
<b>Steering:</b>	Equipped with an hydraulic pump, hydraulic steering and hydraulic cylinder with going-through stem. Max. outer turning circle radius 4.79 m
<b>Brakes:</b>	In compliance with EC regulations. Hydraulically operated service brake acting at front wheels, with foot pedal control. Mechanical parking and emergency brake acting at front wheels, with lever control.
<b>Driving place:</b>	Dashboard with full instrumentation, controls and steering-wheel, with ergonomic seat and driver protection.
<b>Electrical system:</b>	Operating voltage 80 V c.c. by means of lead-acid accumulator with 1000 Ah capacity (about 8 hours ability) formed by 40 elements.

<b>Chassis:</b>	Ossature tubulaires à section rectangulaire. Project et fabrication par Ormig en acier à haute qualité.
<b>Moteur:</b>	Électrique à c.c., puissance 24 kW, couple maxi. utilisable 500 Nm. Équipement pour charge batterie (séparé).
<b>Essieux:</b>	Avant rigide moteur. Postérieur directeur, flottant au centre.
<b>Pneus:</b>	8,25- R15, 18 PR, jumelés sur l'essieu avant et simples sur l'essieu arrière.
<b>Direction:</b>	Équipé avec pompe hydraulique, direction et cylindre hydraulique à tige passant. Rayon maxi. d'encombrement sur la bande extérieure 4,79 m
<b>Freins:</b>	En conformité aux normes CE. Frein de service à commande hydraulique sur les roues avantes, par pédal. Frein de parking et d'urgence mécanique sur les roues avantes, par commande à levier.
<b>Place de conduite:</b>	Tableau de bord, commandes et volant, avec siège ergonomique et protection conducteur.
<b>Installation électrique:</b>	Tension de service 80 V c.c., par accumulateur au plomb avec capacité de 1000 Ah (environ 8 h. d'autonomie) composé par 40 éléments.

## CHE TECNICHE

- Braccio:** Realizzato in lamiera ad alta resistenza, collegato al telaio tramite le spalle di sostegno posteriori. Il braccio consiste in un elemento di base e di due prolunghe a sfilo oleodinamico mediante cilindri a doppio effetto. Brandeggio ottenuto tramite cilindro a doppio effetto. Gancio fisso in testa al braccio.
- Impianto idraulico:** Alimentato da una elettropompa ad una sezione, motore elettrico a c.c., potenza 16,8 kW, per i comandi di brandeggio sfilamento braccio, verricello. Capacità del serbatoio litri 85.
- Dispositivo di controllo del carico:** Elettronico di tipo attivo con blocco delle funzioni che incrementano le situazioni di pericolo.
- Norme di sicurezza:** L'autogru é dotata di tutti i dispositivi di sicurezza previsti dalle vigenti disposizioni in materia, rispetta i requisiti essenziali di sicurezza e di salute dell'allegato I della Direttiva Macchine 89/392 e successivi emendamenti, in conseguenza di ciò sulla macchina é stata apposta la marcatura "CE".
- Omologazione stradale:** La gru é omologata secondo il D.M. del 14/06/85 come Macchina Operatrice a libera circolazione.
- Pesi:**
- |                 |           |
|-----------------|-----------|
| Peso totale     | 10.200 kg |
| Asse anteriore  | 3.400 kg  |
| Asse posteriore | 6.800 kg  |
- Applicazioni a richiesta:**
- \* Cabina di guida, completa di riscaldamento e tergilcristalli
  - \* Argano con gancio, fune, fine corsa e comando
  - \* Braccetti speciali
  - \* Ruota di scorta.

## FEATURES

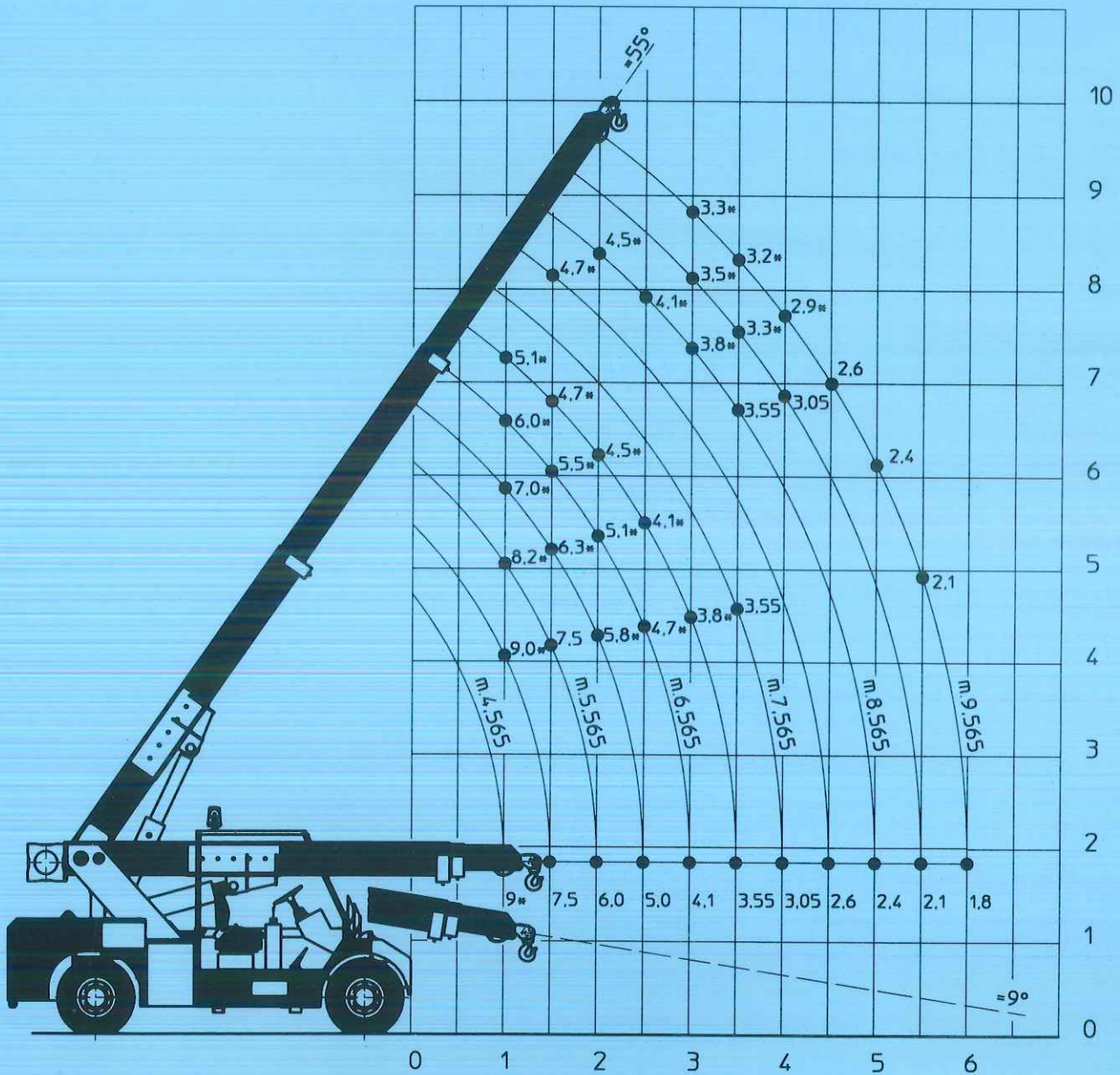
- Boom:** Fabricated from plate at high strength. It is connected to the frame by means of the rear supporting parts. The boom is formed by a base section and two extensions at oleodynamic extraction through double-action cylinder. Fix hook at boom top.
- Hydraulic system:** Feeding by an electro-pump at one section, electric motor at c.c. 16.8 kW power, for boom dericking and extraction, winch. Tank capacity 85 litres.
- Safety regulations:** The crane is fitted with all safety devices as per regulations in force; it complies with safety and health rules as per Encl.1 of Machine Directive 89/392 and subsequent amendment. Therefore, the mark "CE" is provided on the crane equipped with the electronic safe load device.
- Weight:**
- |              |          |
|--------------|----------|
| Total weight | 10200 kg |
| Front axle   | 3400 kg  |
| Rear axle    | 6800 kg  |
- Equipment on request:**
- \* Electronic safe load device, active type, providing cut out of the controls which can cause dangerous conditions when the rated load is reached.
  - \* Driving cab, complete with heater and windshild wiper.
  - \* Winch with hook, rope, end of stroke and control
  - \* Special flyjibs
  - \* Spare wheel

## QUES TECHNIQUES

- Flèche:** Tôle à haute résistance, reliée au chassis par des supports arrières. La flèche comporte un élément de base et 2 rallonges à extraction oleodynamique par verin à double effet. Crochet fixe en tête de la flèche.
- Équipement hydraulique:** Alimenté par une pompe à trois sections, moteur électrique à c.c. puissance 16,8 kW pour les commandes de variation de volée, extraction flèche, treuil. Capacité du reservoir 85 litres.
- Normes de sécurité:** La grue est équipée avec tous les dispositifs de sécurité selon les prescriptions en vigueur. La grue est conforme aux règles indispensables de sécurité et santé selon Annexe I de la Directive Machines 89/392 et amendements; le marquage "CE" est prévu pour les grues équipées avec dispositif électronique du contrôl d'état charge.
- Poids:**
- |              |          |
|--------------|----------|
| Poids total  | 10200 kg |
| Essieu avant | 3400 kg  |
| Essieu       | 6800 kg  |
- Option sur demande:**
- \* Contrôleur életronique d'état de charge, du type actif, avec blocage des commandes qui peuvent causer conditions dangereuses, à l'arrivé de la charge nominal.
  - \* Cabine de conduite avec chauffage et essieu-glace
  - \* Treuil avec crochet, câble, fin de course et commande
  - \* Fléchettes spéciales
  - \* Roue de rechange

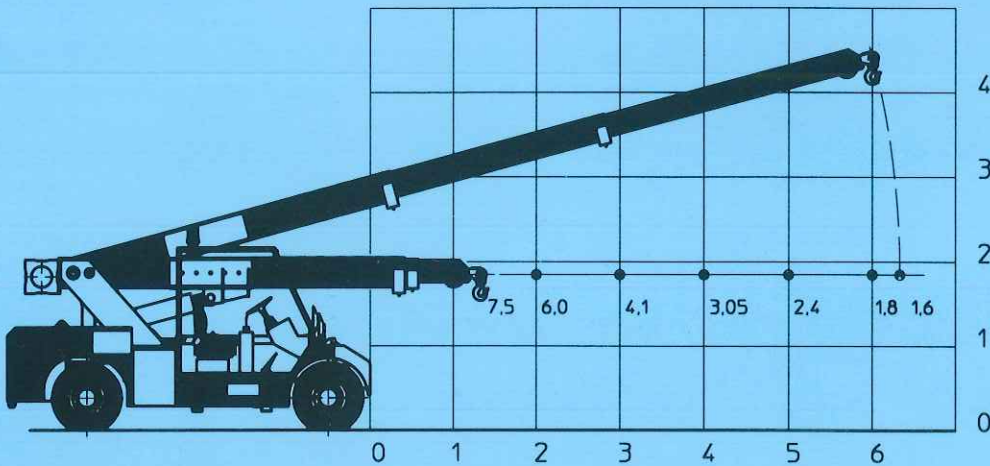
# Din 15019.2

TABELLA PORTATA DI SOLLEVAMENTO (TON)  
LIFTING CAPACITY CHART (TONNES)  
TABLEAU DE CHARGES (TONNES)



# Din 15019.2

TABELLA PORTATA DI SOLLEVAMENTO CON GANCIO FISSO (TON)  
LIFTING CAPACITY CHART WITH FIX HOOK (TONNES)  
TABLEAU DE CHARGES AVEC CROCHET FIXE (TONNES)

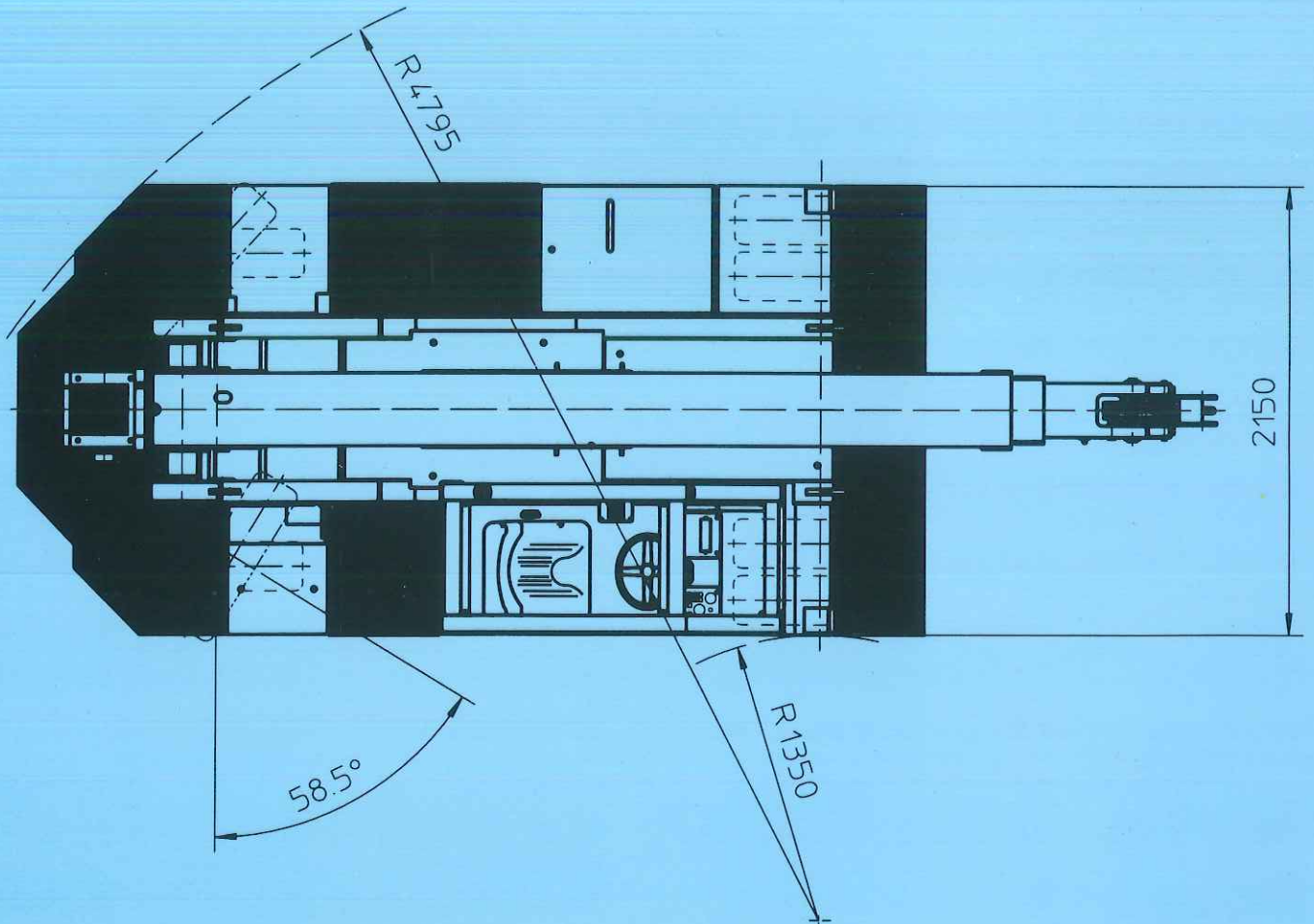
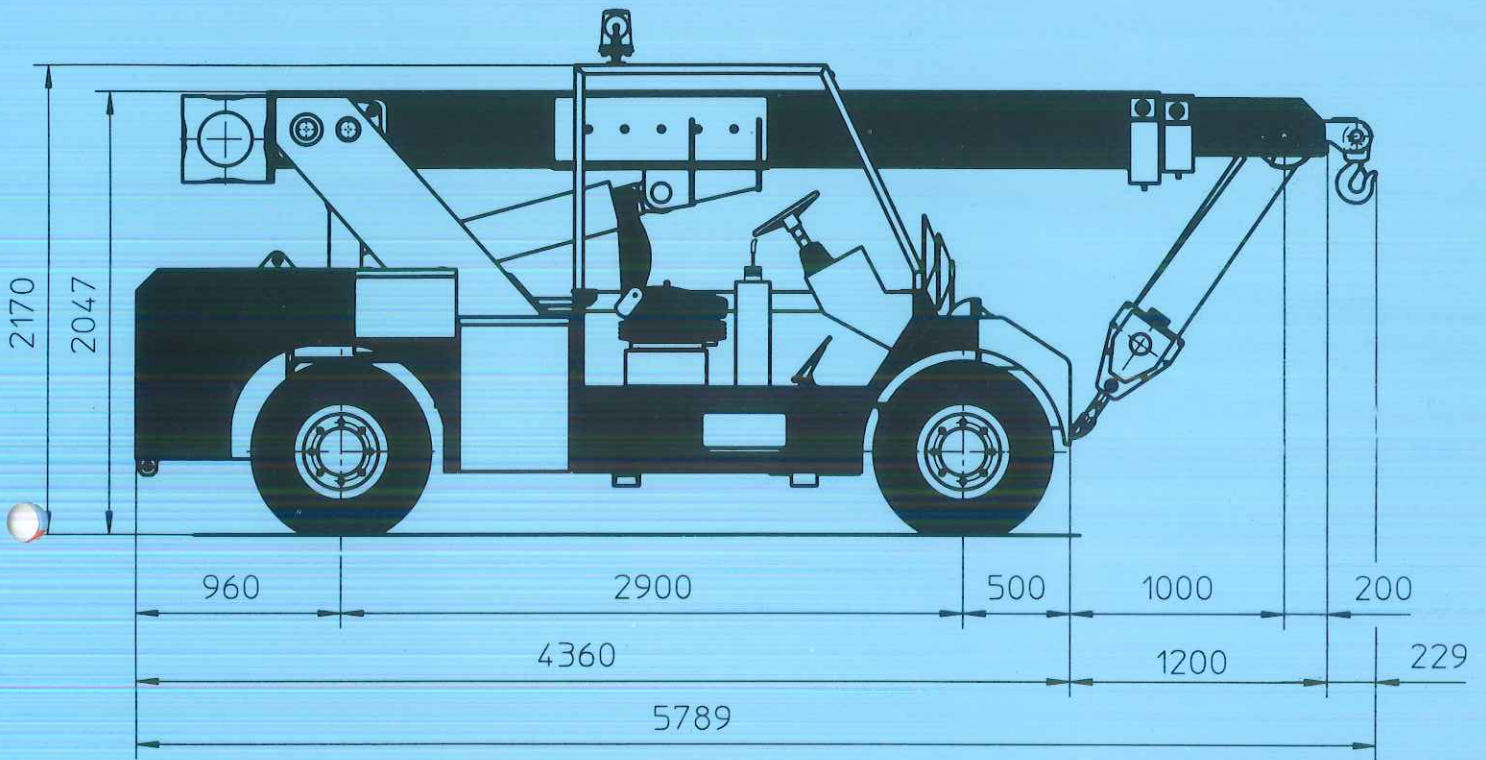


\* Portate determinate da fattori diversi dal ribaltamento

\* Capacities determined by factors other than tipping load

\* Forces de levage déterminées par des facteurs autres que le basculement

DIMENSIONI GENERALI - GENERAL DIMENSIONS  
DIMENSIONS GENERALES



La ORMIG si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica senza preavviso nè responsabilità.  
ORMIG reserves the right to amend these specifications at any time without notice and responsibility.  
ORMIG se réserve le droit de modifier ces spécifications sans préavis ni responsabilité.



Portata max: 9t in semovenza  
 Braccio telescopico a 3 sezioni  
 Altezza massima: 10 m.  
 Sbraccio utile massimo: 6 m.

Maximum lifting capacity: 9 tonnes in travel  
 3 sections telescopic boom  
 Maximum height: 10 m.  
 Maximum boom outreach: 6 m.

Charge maximale en déplacement: 9t  
 Flèche télescopique à 3 sections  
 Hauteur maximale: 10 m.  
 Portée maximale: 6 m.



TEL. +39 (0)143 80.051/2/3/4  
 TELEFAX +39 (0)143 86568  
 TELEX 210071 ORMIG I  
<http://www.immaginazione.com/ormig>

PIAZZALE ORMIG  
 P.O. BOX 63  
 15076 OVADA (AL)  
 ITALY

97 6 500 - stampa IPS srl - OVADA